

Официален вестник

на Европейския съюз

C 110



Издание
на български език

Информация и известия

Година 56
17 април 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
------------	------------	----------

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2013/C 110/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6870 — GE/Munich RE/Iberdrola Renovables France) ⁽¹⁾	1
2013/C 110/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6746 — Mitsui/Severstal/Severstal-SSC-Vsevolozhsk JV) ⁽¹⁾	1

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2013/C 110/03	Обменен курс на еврото	2
---------------	------------------------------	---

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

2013/С 110/04

Съобщение на Комисията относно датата на прилагане на Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход или на протоколите относно правилата за произход, предвиждащи диагонална кумулация между Европейския съюз, Албания, Алжир, Босна и Херцеговина, Хърватия, Египет, Фарьорските острови, Исландия, Израел, Йордания, Косово, Ливан, бившата югославска република Македония, Черна гора, Мароко, Норвегия, Сърбия, Швейцария (включително Лихтенщайн), Сирия, Тунис, Турция и Западния бряг на р. Йордан и Ивицата Газа

3

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2013/С 110/05

Национална процедура на Полша за разпределяне на ограничени права за въздушни превози

7



II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело COMP/M.6870 — GE/Munich RE/Iberdrola Renovables France)

(текст от значение за ЕИП)

(2013/C 110/01)

На 9 април 2013 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32013M6870. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело COMP/M.6746 — Mitsui/Severstal/Severstal-SSC-Vsevolozhsk JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2013/C 110/02)

На 6 февруари 2013 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32013M6746. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

16 април 2013 година

(2013/С 110/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3129	AUD	австралийски долар	1,2654
JPY	японска йена	128,37	CAD	канадски долар	1,3411
DKK	датска крона	7,4557	HKD	хонконгски долар	10,1909
GBP	лира стерлинг	0,85690	NZD	новозеландски долар	1,5468
SEK	шведска крона	8,3823	SGD	сингапурски долар	1,6220
CHF	швейцарски франк	1,2163	KRW	южнокорейски вон	1 463,08
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	12,0084
NOK	норвежка крона	7,5220	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,1178
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,6125
CZK	чешка крона	25,868	IDR	индонезийска рупия	12 760,76
HUF	унгарски форинт	294,75	MYR	малайзийски рингит	3,9913
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	54,309
LVL	латвийски лат	0,7006	RUB	руска рубла	41,1253
PLN	полска злота	4,1161	THB	тайландски бат	38,035
RON	румънска лея	4,3763	BRL	бразилски реал	2,6084
TRY	турска лира	2,3524	MXN	мексиканско песо	15,9744
			INR	индийска рупия	71,0340

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Съобщение на Комисията относно датата на прилагане на Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход или на протоколите относно правилата за произход, предвиждащи диагонална кумулация между Европейския съюз, Албания, Алжир, Босна и Херцеговина, Хърватия, Египет, Фарьорските острови, Исландия, Израел, Йордания, Косово, Ливан, бившата югославска република Македония, Черна гора, Мароко, Норвегия, Сърбия, Швейцария (включително Лихтенщайн), Сирия, Тунис, Турция и Западния бряг на р. Йордан и Ивицата Газа

(2013/С 110/04)

За целите на прилагането на диагоналната кумулация на произхода между Европейския съюз, Албания, Алжир, Босна и Херцеговина, Хърватия, Египет, Фарьорските острови, Исландия, Израел, Йордания, Косово⁽¹⁾, Ливан, бившата югославска република Македония, Черна гора, Мароко, Норвегия, Сърбия, Швейцария (включително Лихтенщайн), Сирия, Тунис, Турция и Западния бряг на р. Йордан и Ивицата Газа, Европейският съюз и засегнатите страни се уведомяват взаимно, чрез Европейската комисия, относно правилата за произход, които са в сила в другите страни.

Въз основа на посочените уведомления в приложената таблица се уточнява датата, от която тази кумулация става приложима. Посочената таблица замества предишната (ОВ С 156, 26.5.2011 г.)

Датите, посочени в таблицата, се отнасят за:

- датата на прилагане на диагоналната кумулация на основание на член 3 от допълнение I към Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход⁽²⁾ (наричана по-долу „Конвенцията“), когато съответното споразумение за свободна търговия съдържа позоваване на Конвенцията. В този случай датата е предшествана от „(К)“;
- датата на прилагане на протоколите за правилата за произход, предвиждащи диагонална кумулация, приложени към съответното споразумението за свободна търговия, в други случаи.

Напомняме, че кумулацията може да се прилага единствено ако страните, в които се извършва окончателната изработка и които са окончателното местоназначение на стоките, са сключили споразумения за свободна търговия, съдържащи идентични правила за произход, с всички страни, участващи в придобиването на статут „с произход“ за стоките, т.е. с всички страни, от които произхождат всички използвани материали. Материалите с произход от страна, която не е сключила споразумения със страните на окончателна изработка и окончателно местоназначение, ще бъдат разглеждани като материали без произход. Конкретни примери са дадени в Обяснителните бележки към пан-евро-средиземноморските протоколи за правила за произход⁽³⁾.

Всички участници в процеса на ЕС за стабилизиране и асоцииране са добавени към приложената таблица. Въпреки това таблицата, приложена към Съобщение 2012/С 154/07 на Комисията⁽⁴⁾, остава в сила за момента. В настоящата таблица постепенно ще бъдат добавяни дати — при всяко включване на позоваване на Конвенцията в съответното споразумение за свободна търговия.

Напомняме също, че Швейцария и Княжество Лихтенщайн образуват митнически съюз.

За страните, посочени в таблицата, са използвани следните кодове:

— Албания	AL
— Алжир	DZ
— Босна и Херцеговина	BA
— Хърватия	HR
— Египет	EG
— Фарьорски острови	FO
— Исландия	IS

⁽¹⁾ Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

⁽²⁾ ОВ L 54, 26.2.2013 г., стр. 4.

⁽³⁾ ОВ С 83, 17.4.2007 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ С 154, 31.5.2012 г., стр. 13.

— Израел	IL
— Йордания	JO
— Ливан	LB
— Косово	KO
— бивша югославска република Македония	MK ⁽¹⁾
— Черна гора	ME
— Мароко	MA
— Норвегия	NO
— Сърбия	RS
— Швейцария (включително Лихтенщайн)	CH (+ LI)
— Сирия	SY
— Тунис	TN
— Турция	TR
— Западният бряг на р. Йордан и Ивицата Газа	PS

⁽¹⁾ Използването на този код по никакъв начин не предопределя окончателната номенклатура за страната, която ще бъде приета след приключване на преговорите, провеждани понастоящем под егидата на Организацията на обединените нации.

Дата на прилагане на правилата за произход, предвиждащи диагонална кумулация в паневросредиземноморската зона

	Държавите от ЕАСТ				Участници в Барселонския процес											Участници в процеса на ЕС за стабилизиране и асоцииране ⁽²⁾							
	EC	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	HR	
EC		1.1. 2006 г.	1.1. 2006 г.	1.1. 2006 г.	1.12. 2005 г.	1.11. 2007 г.	1.3. 2006 г.	1.1. 2006 г.	1.7. 2006 г.		1.12. 2005 г.	1.7. 2009 г.		1.8. 2006 г.	(¹)								
CH (+ LI)	1.1. 2006 г.		1.8. 2005 г.	1.8. 2005 г.	1.1. 2006 г.		1.8. 2007 г.	1.7. 2005 г.	17.7. 2007 г.	1.1. 2007 г.	1.3. 2005 г.			1.6. 2005 г.	1.9. 2007 г.				(K) 1.9. 2012 г.				
IS	1.1. 2006 г.	1.8. 2005 г.		1.8. 2005 г.	1.11. 2005 г.		1.8. 2007 г.	1.7. 2005 г.	17.7. 2007 г.	1.1. 2007 г.	1.3. 2005 г.			1.3. 2006 г.	1.9. 2007 г.				(K) 1.10. 2012 г.				
NO	1.1. 2006 г.	1.8. 2005 г.	1.8. 2005 г.		1.12. 2005 г.		1.8. 2007 г.	1.7. 2005 г.	17.7. 2007 г.	1.1. 2007 г.	1.3. 2005 г.			1.8. 2005 г.	1.9. 2007 г.				(K) 1.11. 2012 г.				
FO	1.12. 2005 г.	1.1. 2006 г.	1.11. 2005 г.	1.12. 2005 г.																			
DZ	1.11. 2007 г.																						
EG	1.3. 2006 г.	1.8. 2007 г.	1.8. 2007 г.	1.8. 2007 г.					6.7. 2006 г.		6.7. 2006 г.			6.7. 2006 г.	1.3. 2007 г.								
IL	1.1. 2006 г.	1.7. 2005 г.	1.7. 2005 г.	1.7. 2005 г.					9.2. 2006 г.						1.3. 2006 г.								
JO	1.7. 2006 г.	17.7. 2007 г.	17.7. 2007 г.	17.7. 2007 г.			6.7. 2006 г.	9.2. 2006 г.			6.7. 2006 г.			6.7. 2006 г.	1.3. 2011 г.								
LB		1.1. 2007 г.	1.1. 2007 г.	1.1. 2007 г.																			
MA	1.12. 2005 г.	1.3. 2005 г.	1.3. 2005 г.	1.3. 2005 г.			6.7. 2006 г.		6.7. 2006 г.					6.7. 2006 г.	1.1. 2006 г.								
PS	1.7. 2009 г.																						
SY															1.1. 2007 г.								
TN	1.8. 2006 г.	1.6. 2005 г.	1.3. 2006 г.	1.8. 2005 г.			6.7. 2006 г.		6.7. 2006 г.		6.7. 2006 г.				1.7. 2005 г.								
TR	(¹)	1.9. 2007 г.	1.9. 2007 г.	1.9. 2007 г.			1.3. 2007 г.	1.3. 2006 г.	1.3. 2011 г.		1.1. 2006 г.			1.1. 2007 г.	1.7. 2005 г.								

	Държавите от ЕАСТ				Участници в Барселонския процес											Участници в процеса на ЕС за стабилизиране и асоцииране (?)						
	EC	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	HR
AL																						
BA																						
KO																						
ME		(K) 1.9. 2012 г.	(K) 1.10. 2012 г.	(K) 1.11. 2012 г.																		
MK																						
RS																						
HR																						

(¹) За стоки, обхванати от митническия съюз между ЕС и Турция, датата на прилагане е 27 юли 2006 г.

За селскостопански продукти датата на прилагане е 1 януари 2007 г.

За вълнища и продукти от стомана датата на прилагане е 1 март 2009 г.

(²) Моля, направете справка с таблицата, приложена към съобщението на Комисията, публикувано в ОВ С 154, 31.5.2012 г., стр. 13, относно датите на прилагане на протоколите относно правилата за произход, предвиждащи диагонална кумулация между участниците в процеса на ЕС за стабилизиране и асоцииране, ЕС и Турция.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Национална процедура на Полша за разпределяне на ограничени права за въздушни превози (2013/C 110/05)

В съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 847/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за преговорите и прилагането на споразуменията относно въздухоплавателните услуги между държавите-членки и трети страни ⁽¹⁾ Европейската комисия публикува националната процедура на Полша за разпределяне на права за въздушни превози между въздушни превозвачи на Европейския съюз, отговарящи на условията за предоставяне на права за въздушни превози, когато те са ограничени по силата на споразумения за въздухоплавателни услуги с трети страни.

МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА, СТРОИТЕЛСТВОТО И МОРСКОТО ДЕЛО

Декрет-закон № 16

от 7 януари 2013 г.

относно конкурсната процедура, включваща подробни условия за разпределяне на ограничени права за въздушни превози

На основание член 191, параграф 14 от Закона за въздухоплаването от 3 юли 2002 г. (Вестник за закони, 2012 г., позиции 933, 951 и 1544) нареждам:

ГЛАВА 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

§ 1. С настоящата заповед се определя конкурсната процедура, включваща подробни условия за разпределяне на ограничени права за въздушни превози, и по-специално:

- 1) информацията, която се предоставя в заявленията за разрешение;
- 2) документите, необходими за издаване на разрешение;
- 3) подробните критерии за разпределяне на ограничени права за въздушни превози;
- 4) основанията за отнемане на разрешението.

§ 2. За целите на настоящата заповед:

- 1) „Законът“ означава Законът за въздухоплаването от 3 юли 2002 г.
- 2) „Администрацията“ означава Администрацията за гражданско въздухоплаване на Република Полша.
- 3) „Ограничени права за въздушни превози“ означава ограниченията, предвидени в международно споразумение или приложенията към него, относно използването на права за въздушни превози по отношение на честотата на полетите или броя на въздушните превозвачи, които могат да бъдат определени да използват права за въздушни превози, включващи извършване на въздухоплавателни услуги по маршрути или в зони между Република Полша и съответната трета държава.
- 4) „Въздушен превозвач от Общността“ означава въздушен превозвач с оперативен лиценз за извършване на въздухоплавателни услуги, предоставен от компетентен орган на държава-членка на Европейския съюз, различна от Република Полша, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността (ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3).

⁽¹⁾ ОВ L 157, 30.4.2004 г., стр. 7.

- 5) „Лицензиран въздушен превозвач“ означава полски въздушен превозвач или въздушен превозвач от Общността, установен на територията на Република Полша по смисъла на член 192а, параграф 2 от закона.

ГЛАВА 2

ЗАЯВЛЕНИЯ ЗА ИЗДАВАНЕ НА РАЗРЕШЕНИЕ И ПОКАНА ЗА ПОДАВАНЕ НА ЗАЯВЛЕНИЯ

§ 3.1. Заявленията за издаване на разрешение за извършване на редовни въздухоплавателни услуги или на съвкупност от нередовни въздухоплавателни услуги, при които се прилагат ограничени права за въздушни превози, трябва да съдържат следната информация:

- 1) наименование на въздушния превозвач;
- 2) седалище на въздушния превозвач;
- 3) за въздушни превозвачи от Общността — име, фамилия и адрес на лицето, упълномощено да представлява въздушния превозвач в Република Полша, или на лицето, което предоставя адрес за кореспонденция;
- 4) маршрут(и) или зони, за които кандидатства въздушният превозвач, с посочени наименования на летищата;
- 5) планирана начална дата и планиран период на извършване на въздухоплавателните услуги;
- 6) планиран седмичен брой на полетите, съответни дни и часове на провеждането им, с посочен тип и капацитет на въздухоплавателните средства;
- 7) вид на превода (пътнически, товарен, смесен);
- 8) регистрационно-опознавателни знаци на въздухоплавателните средства;
- 9) списък на сключените с други въздушни превозвачи договори за обслужване на маршрута чрез използване на наето въздухоплавателно средство с екипаж, ако такива договори съществуват, с посочен срок на валидността им;
- 10) за пътнически превози — брой на местата за пътници, за товарни превози — търговски капацитет на въздухоплавателните средства; данните се предоставят за даден маршрут или зона, за полети и в двете посоки за една седмица;
- 11) прогнози за експлоатацията на линията(линиите) през следващите три летателни сезона, включително прогнози за броя на пътниците, очаквания среден месечен коефициент на пътническо затоварване на въздухоплавателните средства, прогнози за пълните разходи за обслужване на линията и общата стойност на приходите от планираните въздухоплавателни услуги;
- 12) информация за достъпа на потребителите до предлаганите услуги, по-специално — за начина на продажба на билети;
- 13) данни за извършваните услуги през минали периоди, по-специално — брой на превозените пътници, коефициент на пътническо затоварване и финансови резултати на линията, ако е била обслужвана от въпросния въздушен превозвач;
- 14) средна крайна цена на билета за съответния маршрут за последния летателен сезон, включително за двупосочно пътуване, където е приложимо, по смисъла на член 23 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността;
- 15) вече направени разходи, ако има такива, за разработване на въздушни линии до съответната държава.

2. Към заявлението по параграф 1 въздушните превозвачи прилагат следните документи:
 - 1) копие от оперативния лиценз за извършване на въздухоплавателни услуги, издаден от компетентния орган на съответната държава-членка на Европейския съюз, или, за полски въздушни превозвачи — номер на лиценза;
 - 2) копие от свидетелството за авиационен оператор, издадено от компетентния орган на съответната държава или, за полски въздушни превозвачи — номер на свидетелството;
 - 3) списък на тарифите, които ще се прилагат за съответния маршрут, както и условията за тяхното прилагане;
 - 4) годишен отчет за дейността и, ако е налице, годишен финансов отчет за предходната финансова година, придружени от одиторски доклад, ако съгласно действащите правила за счетоводно отчитане има изискване отчетите да се представят за заверка от одитор;
 - 5) бизнес план, обхващащ най-малко две години от дейността на дружеството, с включен счетоводен баланс, отчет за печалбата и загубата и отчет за паричните потоци, ако дружеството е осъществявало дейност, и информация за прогнозните разходи за започване на дейност по или обслужване на съответния маршрут.
3. Към заявлението по параграф 1 въздушните превозвачи прилагат следните документи: документите, посочени в член 192а, параграф 3 от закона, и копие от пълномощното на лицето, упълномощено да представлява въздушния превозвач, или пълномощното на лицето, което предоставя адрес за кореспонденция.

§ 4.1. При получаване на заявление за издаване на разрешение, когато по силата на международно споразумение относно въздухоплавателните услуги по съответния маршрут или в съответната зона се предвиждат ограничени права за въздушни превози, в седемдневен срок от получаване на заявлението председателят на администрацията публикува информация за заявлението в Публичния информационен бюлетин на администрацията. Информацията съдържа само наименованието на въздушния превозвач, маршрута, за който е подадено заявлението, вида на превода (пътници, багажи, товари или поща) и покана до останалите лицензирани въздушни превозвачи да подадат заявления за разрешение за извършване на въздухоплавателни услуги по съответния маршрут или в съответната зона.

2. В поканата по параграф 1 се посочват:
 - 1) ограничените права за въздушни превози, за които се отнася конкурсът;
 - 2) мястото и срокът за подаване на заявленията за разрешение;
 - 3) списъкът на документите съгласно член 3;
 - 4) информацията относно условията на конкурса, включително критериите за оценка на офертите.
- § 5.1. В 30-дневен срок от датата на публикуване на поканата за подаване на заявления в Публичния информационен бюлетин на администрацията:
 - 1) въздушните превозвачи, посочени в член 4, параграф 1, подават заявление за разрешение в съответствие с параграф 3;
 - 2) въздушният превозвач, който е подал заявление преди публикуването на поканата, допълва заявлението си с информацията и документите, посочени в член 3.

2. Заявления, подадени след посочения в параграф 1 срок, не се допускат до участие в конкурса.
3. След изтичане на посочения в параграф 1 срок председателят на администрацията преценява дали въздушните превозвачи са представили информацията и документите в съответствие с формалните изисквания по параграф 1.

§ 6.1. Ако в посочения в член 5, параграф 1 срок никой друг от лицензираните въздушни превозвачи не подаде заявление за разрешение, заявлението, подадено от лицензиран въздушен превозвач преди публикуването на поканата за подаване на заявления, се разглежда в съответствие с член 191 от закона, без да се провежда конкурс.

2. Ако в посочения в член 5, параграф 1 срок само един лицензиран въздушен превозвач, както е посочено в член 5, параграф 1, точка 1, подаде заявление за разрешение, отговарящо на формалните изисквания по член 3, и въздушният превозвач, който е подал заявление преди публикуването на поканата за подаване на заявления, не представи документите и информацията, изисквани съгласно член 5, параграф 1, точка 2, заявлението на въздушния превозвач, който е подал заявление за разрешение, отговарящо на формалните изисквания по член 3, се разглежда в съответствие с член 191 от закона, без да се провежда конкурс.

ГЛАВА 3

КОНКУРС

§ 7.1. Председателят на администрацията обявява конкурс:

- 1) след изтичане на срока за подаване на заявления за разрешение, ако след публикуването на поканата за подаване на заявления най-малко един лицензиран въздушен превозвач, както е посочено в член 5, параграф 1, точка 1, е подал заявление за разрешение, отговарящо на формалните изисквания по член 3, и въздушният превозвач, който е подал заявление за разрешение преди публикуването на поканата за подаване на заявления, е представил документите и информацията, които се изискват съгласно член 5, параграф 1, точка 2;
 - 2) след изтичане на срока за подаване на заявления за разрешение, ако след публикуването на поканата за подаване на заявления най-малко двама лицензирани въздушни превозвачи, както е посочено в член 5, параграф 1, точка 1, са подали заявления за разрешение, отговарящи на формалните изисквания по член 3;
 - 3) в случай на отнемане на разрешение в съответствие с член 191, параграф 8 от закона, ако след публикуването на поканата за подаване на заявления най-малко двама лицензирани въздушни превозвачи са подали заявления за разрешение, отговарящи на формалните изисквания по член 3.
2. В случая, посочен в параграф 1, точка 3, по целесъобразност се прилагат разпоредбите на членове 3 и 5.

§ 8.1. Конкурсната процедура започва на датата, на която председателят на администрацията публикува обява за конкурса в Публичния информационен бюлетин на администрацията.

2. Председателят на администрацията уведомява за откриването на конкурсната процедура лицензираните въздушни превозвачи, които са подали заявления за разрешение, отговарящи на формалните изисквания по член 3.

3. В обявата за конкурса се посочват:

- 1) ограничените права за въздушни превози, за които се отнася конкурсът;
- 2) наименованията и адресите на лицензираните въздушни превозвачи, посочени в параграф 2;

- 3) информацията относно условията на конкурса, включително критериите за оценка на офертите;
- 4) скалата от точки, които се присъждат за всеки от критериите, посочени в член 15.

4. Конкурсът приключва в 30-дневен срок от датата на публикуване на обявата.

§ 9. След приключване на конкурса председателят на администрацията изготвя доклад, който включва:

- 1) предмета на конкурса и мястото на провеждането му;
- 2) информация за заявленията, отговарящи на формалните изисквания;
- 3) информация за заявленията, неотговарящи на формалните изисквания, като се указват констатираните недостатъци;
- 4) точките, присъдени на заявленията, отговарящи на формалните изисквания;
- 5) лицензирания въздушен превозвач (лицензираните въздушни превозвачи), на който(които) ще бъде издадено разрешение.

§ 10.1. Председателят на администрацията незабавно уведомява участниците за резултатите от конкурса.

2. Председателят на администрацията незабавно публикува в Публичния информационен бюлетин на администрацията резултатите от конкурса и доклада, посочен в член 9.

§ 11.1. Всеки участник може да обжалва резултатите от конкурса, като подаде жалба до председателя на администрацията.

2. Жалбата се подава в писмена форма в срок от 14 дни от датата на публикуване на резултатите от конкурса. За дата на подаване на жалбата се счита датата, на която администрацията я е получила.

3. Председателят на администрацията публикува информация за получената жалба в Публичния информационен бюлетин на администрацията.

§ 12.1. Председателят на администрацията разглежда жалбата в седемдневен срок от получаването ѝ.

2. След разглеждане на жалбата председателят на администрацията уведомява жалбоподателя и лицензирания въздушен превозвач (лицензираните въздушни превозвачи), посочен(и) в член 9, параграф 5, за взетото решение по жалбата и основанията за него.

3. Председателят на администрацията публикува информация за решението по жалбата в Публичния информационен бюлетин на администрацията.

§ 13. Ако жалбата бъде уважена, председателят на администрацията провежда нова конкурсна процедура.

§ 14.1. След изтичане на срока за подаване на жалби, ако нито един въздушен превозвач не е подал жалба или нито една жалба не е била уважена, председателят на администрацията издава разрешение на лицензирания въздушен превозвач или лицензираните въздушни превозвачи, които са получили най-много точки, като се започва от най-високия брой присъдени точки.

2. Председателят на администрацията публикува информация за издаденото разрешение в Публичния информационен бюлетин на администрацията.

ГЛАВА 4

КРИТЕРИИ ЗА РАЗПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРАВА ЗА ВЪЗДУШНИ ПРЕВОЗИ

§ 15. При подбора на лицензиран въздушен превозвач, на който ще бъде издадено разрешение, председателят на администрацията се ръководи от принципите на прозрачност и недискриминация и в допълнение към критериите, посочени в член 191, параграф 7 от закона, взема предвид и следните критерии:

- 1) балансирано развитие на въздушния транспорт, туризма и търговията в Европейския съюз, включително целогодишно осигуряване на услуги, разходи за разработване на въздушната линия, която е предмет на конкурса, и среден коефициент на пътническо затоварване на въздухоплавателно средство през предходния летателен сезон;
- 2) съвместимост с целите и принципите на документите в областта на транспортната политика, по-специално във връзка с регионалното развитие;
- 3) достъп на потребителите до услугите и инфраструктура за обслужване на пътниците, включително мрежа за продажба на билети;
- 4) най-изгодни услуги за потребителите, включително седмичен брой на полетите по съответния маршрут;
- 5) високи стандарти за безопасност и опазване на околната среда, включително предлагане на въздухоплавателни услуги, които се извършват от въздухоплавателни средства, вписани в свидетелството на кандидатстващия въздушен превозвач;
- 6) необходимост от насърчаване на конкуренцията между въздушните превозвачи, включително по отношение на услугите, предоставяни от нови участници.

ГЛАВА 5

ОТНЕМАНЕ НА РАЗРЕШЕНИЕТО

§ 16. Освен в случаите, посочени в член 191, параграфи 8 и 9 от закона, председателят на администрацията:

- 1) отнема разрешението, издадено в резултат на конкурса, ако:
 - а) съответният въздушен превозвач от Общността престане да отговаря на изискванията, посочени в член 192а, параграфи 2 и 3 от закона;
 - б) правата за въздушни превози, предоставени на лицензирания въздушен превозвач в съответствие с конкурса, са прехвърлени на друг въздушен превозвач;
- 2) може да отнеме разрешението, издадено в резултат на конкурса, ако съответният въздушен превозвач нарушава изискванията, наложени му по силата на разрешението, или не спазва посочените в него ограничения.

ГЛАВА 6

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- § 17. Разпоредбите на член 7, параграф 1, точка 3 и член 7, параграф 2 се прилагат от 1 януари 2016 г.
- § 18. Настоящата заповед влиза в сила в деня, следващ деня на публикуването ѝ ⁽¹⁾.

Министър на транспорта, строителството и морското стопанство

S. NOWAK

⁽¹⁾ Настоящата заповед се предхожда от Заповед на министъра на инфраструктурата от 13 май 2004 г. относно разрешителните за извършване на въздухоплавателни услуги (Вестник за закони, 2004 г., бр. 118, позиция 1240). На основание член 18 от Закона от 30 юни 2011 г. за изменение на Закона за въздухоплаването и някои други нормативни актове (Вестник за закони, 2011 г., бр. 170, позиция 1015) членове 27—30 от предходната заповед се отменят, считано от датата на влизане в сила на настоящата заповед.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

